



vom 8.7.1989 bis 14.8.1989

jeden Mittwoch, Samstag und Sonntag jeweils 20.30 Uhr

zusätzlich Freitag, 11.8. und Montag, 14.8.1989, 20.30 Uhr

überdachte Sitztribüne

Eintrittspreise:

auf allen Plätzen DM 10,—

Schüler und Rentner DM 8,—

Vorverkauf Tel. 073 03/54 54

Auskunft eine Stunde vor Spielbeginn Tel. 073 03/4 12 13

Der Alper König

von Ferdinand Raimund

ins Schwäbische übertragen
von Gustav Schlögel

Regie: Josef Charvat

Musik: Hans-Joachim
Moschkat

und der

MENSCHENFEIND

Jugendtheater:

Sonntag,	2.7.	15 Uhr
	9.7.	15 Uhr
	23.7.	15 Uhr
	30.7.	15 Uhr
Freitag,	14.7.	20.30 Uhr
	21.7.	20.30 Uhr
	28.7.	20.30 Uhr

Eintrittspreise:

Erwachsene DM 6,—

Kinder DM 3,—

Das Erdmännchen



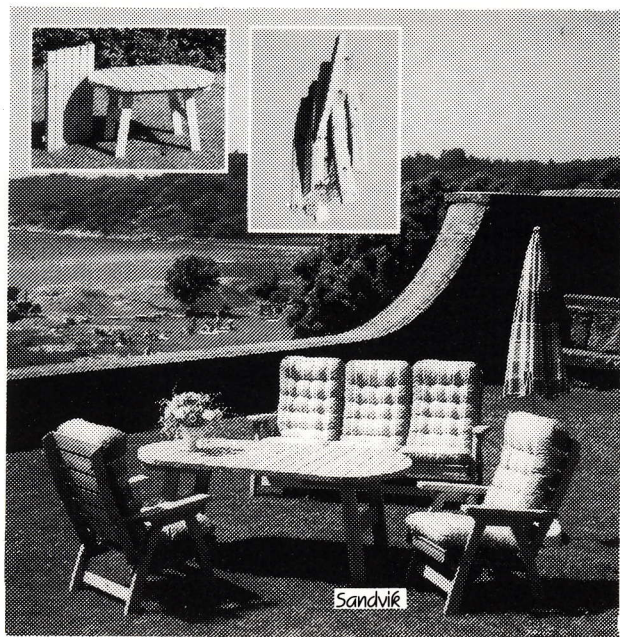
Regie Josef Charvat
von Günter Seidel
nach Gebr. Grimm



Verband
Deutscher
Freilichtbühnen
Region Süd
Mitglied im BDAT

Freizeit Möbel

aus massivem Kiefernholz
Ständige Ausstellung



RUKU[®] HOLZ

*Natur-
verbunden!*

7918 Illertissen, Dietenheimer Straße 51, Telefon 07303/1730
Mo. Fr. 7.30-12.00 Uhr, 13.15-17.30 Uhr, Sa. 8.00-12.00 Uhr

Grußwort



Die Schwabenbühne Roth- und Illertal tritt auch in diesem Jahr auf dem Freilichtgelände beim Vöhlinschloß mit 2 interessanten Freilichtaufführungen an die Öffentlichkeit. Mit dem in schwäbische Mundart umgesetzten Stück „Der Alpenkönig und der Menschenfeind“ werden sicherlich nicht nur die Freunde heimischer Mundart auf ihre Kosten kommen, sondern all diejenigen, die einen amüsanten und humorvollen Abend in romantischer Atmosphäre verbringen wollen.

Darüber hinaus wollen die Laiendarsteller der Schwabenbühne mit dem Märchen der Gebrüder Grimm „Das Erdmännchen“ auch die Kleinen und Junggebliebenen in das Reich der Phantasie führen, wo Drachen und Gnome ihr Unwesen treiben.

Die Akteure der Laienbühne haben sich wiederum sehr viel Mühe gegeben, um die beiden Aufführungen zu einem interessanten und unterhaltenden Erlebnis werden zu lassen. Ich darf mich bei allen Beteiligten im Namen des Stadtrats und persönlich für das einzigartige Engagement sehr herzlich bedanken und hoffe, daß sich Illertissen während der Spielsaison zu einem besonderen Anziehungspunkt für Theaterbesucher erweist.

Die Bevölkerung von Illertissen und aus dem umliegenden Raum darf ich bitten, durch einen zahlreichen Besuch der Aufführungen den enormen Einsatz der Mitwirkenden zu honorieren.

Ich begrüße alle Besucher der Schwabenbühne und wünsche für die Freilichtaufführungen gutes Wetter, um die äußeren Voraussetzungen für eine erfolgreiche Theatersaison 1989 zu gewährleisten.

Hermann Kolb
Erster Bürgermeister

NICHT AUS DER ROLLE FALLEN



Sparkasse Illertissen



leistungsstark • zukunftsorientiert • heimatverbunden

Grußwort

Ernst Haag
1. Vorstand



**Verehrte Gäste,
 liebe Freunde unserer
 Schwabenbühne
 Roth- und Illertal!**

Herzlichst begrüßen wir Sie zu unseren diesjährigen Sommer-
 spielen, verbunden mit der Hoffnung, Ihnen nun in achtjähriger
 Tradition auch heuer wieder Freude, Entspannung und Spaß mit
 unseren Freilichtinszenierungen bereiten zu können.

Das Laienspiel im Illertal ist mittlerweile zu einer festen Einrichtung
 geworden und erfreut sich bei jung und alt immer größerer Belieb-
 tigkeit. Wir wollen all unser Bestreben darauf verwenden, Ihnen auch
 in zukünftigen Jahren gutes Theater zu bieten.

Auf diesem Wege danke ich allen vor und hinter der Kulisse Betei-
 ligten, allen Freunden, Helfern und Gönnern für ihren unermüd-
 lichen und unentgeltlichen Einsatz für unsere Bühne. Unseren
 Zuschauern danke ich für ihre Unterstützung durch ihren Besuch
 und wünsche ihnen genauso viel Freude beim Zuschauen, wie es
 den Akteuren der Schwabenbühne Freude bereitet, für sie zu
 spielen.

Ernst Haag
 1. Vorstand

GÖSSLER
 SEIT 1907

7918 Illertissen Vöhlstraße 7 Ruf 3589
 Ihr Fachgeschäft für
 Eisenwaren – Werkzeuge
 Gartengeräte – Heimwerkermaschinen
 Techn. Spielwaren – Angelgeräte

Getränke HÖB

Lenastraße 35 (Auwaldsiedlung)
Telefon 07347/7453

7905 Dietenheim 1

Ein brauereifrisches Bier
zu günstigen Preisen erhalten Sie
von uns im Heimdienst oder
im Abholmarkt!



Zwiefalter Klosterbräu

BEKOMMLICHKEIT DURCH
UNVERFÄLSCHTE BRAUKUNST

Metzgerei Adolf Sommer

Feine Fleisch- und Wurstwaren
Babenhauser Spezialitäten
Partyservice



8943 Babenhausen
Heinrich-Engel-Straße 4
☎ 08333/1494

7918 Illertissen
Memminger Straße 2
☎ 07303/41583

Unser diesjähriges Stück: „Der Alpenkönig und der Menschenfeind“ von Ferdinand Raimund

Der Autor selbst nennt sein Stück ein romantisch-komisches Märchen. Es wird allgemein als sein bestes Stück bezeichnet, ein dramaturgisches Meisterstück. Natürlich hat sich Raimund Vorbilder für seinen Menschenfeind gesucht und auch gefunden: Shakespeares „Timon von Athen“ und Molières „Misanthrop“. Kenner der literarischen Szene sehen in dem Stück auch autobiografische Tendenzen. Es wurde 1828 uraufgeführt, mit Raimund in der Hauptrolle. In der Tat begann im selben Jahr Raimunds schlimmes Leiden, die Hypochondrie (Schwermütigkeit).

Gelingt uns eine Parallele zur Jetztzeit? Wie im beginnenden 19. Jahrhundert können wir auch heute eine „Modekrankheit“ feststellen: Weltschmerz und Menschenfeindlichkeit. Natürlich hat sie heute andere Wurzeln, oft beängstigende Gründe und Auswüchse. Können wir nicht auch heute feststellen, wie wir uns gegen alles und jeden wenden und vielleicht mit „Rappelkopf“ sagen: „Ich brauch von neamat's ebbes, ond neamat kriagt ebbes von mir.“ Sperren wir uns nicht oft selber vor der Erkenntnis, daß der Frieden mit sich selbst und seiner Umwelt zum Glück führt? Sind wir nicht selber oft Menschenfeinde?

Um diese Erkenntnis wird in unserem Stück auf recht drastische, aber sehr humorvolle Weise gerungen, und als Helfer der Alpenkönig gefunden. Die Musik hilft, in diese Gedanken hineinzufinden. Sollten wir nicht das „Dorle“ unseres Stücks sein, die singt: „Wisat, d'Welt dia isch so freindlich, ond des Leaba isch so schea . . .“ Der schwärmerische Drang zur Natur in der Biedermeierzeit klingt im „Alpenkönig und Menschenfeind“ oft durch, und gerade er hat heute aktuelle Bedeutung. Wir sind uns der Naturzerstörung bewußt und müssen, geradezu „schwärmerisch“, für die Natur kämpfen.

Mit „Der Alpenkönig und der Menschenfeind“ haben wir uns ein Stück ausgesucht, das wir im besten Sinn als Volksstück bezeichnen. Es greift auf recht drastische, kompakte Weise menschliche Schwächen auf, es ist spannend, lustig, hintergründig. Die Typisierung, auch der sogenannten Nebenrollen, ist so treffend, daß nichts Unechtes, Kitschiges zu finden ist.

Wir haben uns der schwäbischen Mundart verschrieben und prüfen, ob ein Wiener Volksstück eine schwäbische Be- und Verarbeitung verträgt. Wir meinen: Nicht jedes, aber ein gutes bestimmt, weil es einfach Wahrheiten und Aussagen von allgemeiner Gültigkeit beinhaltet. Gewisse Neigungen Raimunds zur Schwülstigkeit hat Josef Charvat „gestrichen“, somit die Handlung gestrafft. Die schwäbische „Seele“ versuchte Gustav Schlögel einzuhauchen, und Hans-Joachim Moschkat untermalte mit viel Einfühlungsvermögen das Stück — so, daß wir beruhigt sagen können: Viel Spaß mit dem Alpenkönig und dem Menschenfeind.

Kränzle

Die Hochdruckreiniger mit der Super-Leistung

für Haus, Hof, Auto, Garten und...

*für die Reinigung mit System: Hochdruck-
reinigen, Staubsaugen, Wassersaugen.*



Die Summe der Einsatzmöglichkeiten machen Kränzle-Hochdruckreiniger zum unentbehrlichen Helfer.

Kränzle-Hochdruckreiniger reinigen nicht nur mühelos, sondern ermöglichen auch

beispielsweise tadelloses Abstrahlen von Rost und alten Farben mit dem Sandstrahlinjektor oder müheloses Reinigen von Rohren, Kanälen, Abflüssen mit dem Rohrreinigungsschlauch.

Überdurchschnittliche Produkt-Qualität wird anerkannt und ist die Basis für den Erfolg der Kränzle-Hochdruckreiniger.

Kränzle-Hochdruckreiniger – das ist Qualität made in Germany.

**Josef Kränzle · Rudolf-Diesel-Straße 20 ·
D-7918 Illertissen · Tel.: 07303/5036 · Fax: 7977**

Wer spielt was in „Der Alpenkönig und der Menschenfeind“?

Astragalus, der Alpenkönig
Linarius

Alpanor

Alpius

Herr von Rappelkopf
Sophie, seine Frau
Liesele, seine Tochter
Herr von Silberkern, Sophies Bruder
August Dorn, junger Musiker
Dorle, Lieseles Kammermädchen
Habakuk, Diener
Ferdinand, Kutscher
Sabine, Köchin

Christian Glühwurm, Kohlenbrenner

Marthel, seine Frau
Rosale, deren Tochter

1. Kind

2. Kind

3. Kind

Franzel, Rosales Bräutigam
Christians Mutter

Vittors Gestalt, Rappelkopfs verst. Frau
Walburgas Gestalt, Rappelk. verst. Frau
Emerentias Gestalt, Rappelk. verst. Frau

Alpengeister, Dienerschaft in Rappelkopfs Landgut

Silvia Kraus, Marianne Weiske, Pia Schick, Margot Eisenbeiß,
Stefan Eisenbeiß, Herta Hörmann, Helga Hörmann, Katrin Bäurle,
Dagmar Schmid, Sonja Schlögel, Conny Rogg, Hermine Glöggler,
Jürgen Kolb, Gerd Runge, Franz Konrad, Ansgar Batzner, Peter
Grünwald, Peter Eisenbeiß, Dieter Bäurle, Willy Weiske, Michael
Langenwalter, Joachim Schick, Reinhard Karg, Johann Frei, Rein-
hard Spleiß, Erich Glöggler, Reiner Schick.

Kulissenbau
Kostüme
Maske

Perücken
Hüte
Akustik und Beleuchtung

Schwäbische Fassung
Musik
Regie-Assistenz
Regie

Herbert Kraß
Manfred Schick,
Hubert Bolkart
Georg Schlögel
Steffen Bolkart
Thomas Schmelz
Gustl Schlögel
Peppi Kranl
Claudia Bertele
Ernst Haag
Hans-J. Moschgat
Rita Herz
Josef Szekely
Helmut Walser
Marianne Lenges

Gerd Voggeser,
Josef Konrad
Agnes Stiepan
Helga Hörmann,
Herta Hörmann
Julia Fischer,
Nico Liebscher
Rosina Konrad
Michaela Wiedemann
Georg Strang
Helga Bayer

Erna Mayer
Hermine Langenwalter
Angelika Rosanka

Helmut Walser
Ursula Kreis
Rita Herz,
Conny Rogg
Renate Rau
Brigitte Rössler
Gerhard Gaus,
Holger Uhl
Gustav Schlögel
Hans-J. Moschgat
Marianne Lenges
Josef Charvat

Unser Jugendstück: „Das Erdmännchen“

(nach einem Märchen der Gebrüder Grimm)

— Ein schwieriger Fall. Ein Fall für Hans? —

Der König ist schon seit langer Zeit spurlos verschwunden. Einfach weg. Niemand weiß, wo er ist.

Wurde er entführt?

Wohin hat man ihn verschleppt?

Wird er wieder zurückkommen?

Jetzt sind plötzlich auch seine Töchter, die drei schönen Prinzessinnen nicht mehr auffindbar.

Wurden sie von Drachen geraubt?

Waren etwa geheimnisvolle Kräfte am Werk?

Der Kanzler des Königreichs trifft sich am Brunnen auffallend oft mit einem komischen Wesen aus der Unterwelt, dem Erdmännchen. Welche Pläne haben die beiden?

Was haben die tanzenden Wurzelgeister damit zu tun?

Immer wieder steht ein Apfelbaum im Schloßgarten im Mittelpunkt des Geschehens.

Warum verbietet die Königin, von den Früchten zu essen?

War vielleicht wieder der Gärtner, der . . . ?

Hans will mit seinen Brüdern die Prinzessinnen befreien. Doch auch die beiden Brüder führen nichts Gutes im Sinn.

Wird Hans es schaffen?

Was hat es mit der Flöte auf sich?

Welche tolle Belohnung wartet auf ihn?

„Das Erdmännchen“ der Gebrüder Grimm ist ein spannendes Märchen, das bei uns fast unbekannt ist. In Norddeutschland aber wird es seit Generationen gerne erzählt. Tja, und ab jetzt auch bei uns in Illertissen.

Wir wünschen Euch und Ihnen viel Spaß und gute Unterhaltung.

(Ansgar Batzner)



NECKERMANN REISEN

Alle reden
von günstigen
Urlaubspreisen.
Aber wir haben sie!

Ihr Partner in allen Urlaubsfragen

REISEBÜRO ILLERTISSEN GmbH

Memminger Straße 15

7918 Illertissen, Telefon 07303/54 54



NUR  **TOURISTIC PARTNER**



Bahnhofhotel Illertissen

ADAC Tel. 07303/6001 ADAC

Das zentral gelegene Haus mit der gepflegten Gastlichkeit, modernen Fremdenzimmern (WC, Dusche, Bäder, Amtstelefon) und der bekannt guten Küche.



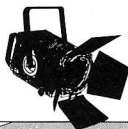
Gasthof - Hotel »Zum Ritter«

Besitzer: Fam. Ritter
Memminger Strasse 15
7918 Illertissen
☎ 07303/3003

Moderne Fremdenzimmer mit oder ohne
Dusche und WC • Schöne Nebenzimmer
- Spezialitäten aus bekannt guter Küche -

IRS

LICHTANLAGEN



Gerhard Gaus
Philippengasse 8b
7958 Laupheim/
Baustetten

Telefon: 07392/6689

VERLEIH

STEUERGERÄTEBAU

KONZERTPLANUNG

Wer spielt was im „Erdmännchen“

Das Erdmännchen

Der Fährmann

Königin

Kanzler

Hofmarschall

Schloßgärtner

Die drei Königstöchter

Adelheid

Hilde

Grete

Die drei Brüder

Karl

Jakob

Hans

Thomas Sailer

Markus Geiger

Eva Mudrak

Christoph Gatty

Christian Schenk

Marion Müller

Birgit Glass

Tina Sander,

Nadine Lochschmidt

Tanja Schreiber,

Manuela Foddis

Wolfram Schwolow

Kim Liebscher

Michael Zupan

Thomas Hartberger

Männer und Frauen des Volkes:

Henry Böck, Jochen Maißle, Bernd Müller, Magdalena Mike,
Joachim Kroner, Judith Deininger, Anja Glass, Katrin Scheu

Kostüme

Musik

Regieassistentz

Ursula Kreis

Hans-J. Moschgat

Claudia Bertele,

Ansgar Batzner

Josef Charvat

Regie



Das Erdmännchen

nach einem Märchen
der Gebrüder Grimm



Alle reden
von günstigen
Urlaubspreisen.
Aber wir haben sie!

Ihr Partner in allen Urlaubsfragen

REISEBÜRO ILLERTISSEN GmbH

Memminger Straße 15
7918 Illertissen, Telefon 07303/54 54



NUR  **TOURISTIC PARTNER**



Butzbach GmbH
Industrieweg 6-8
7919 Unterroth
Tel. 07343/8101

Sie liefern die gewünschte Aussicht.
Wir liefern den passenden Rahmen:
Solarveranden, Wintergärten, Fenster und
Türen aus Metall und Kunststoff.

Butzbach
Metallbau

STÜHLE - TISCHE - BÄNKE

INNENAUSBAU
FÜR GEPFLEGTE
WOHNRÄUME

KÖGEL GMBH

Telefon 07303/2031
7918 Illertissen-Jedesheim

KACHELÖFEN

und Töpferei



H. GAMPER

Rothtalring 13
7919 Tiefenbach
Telefon 07303/2816

Eis-Café

CORTINA

G. Toldo

Illertissen

Hauptstraße 21
Tel. 07303/3572

**Autolackiererei
DOPFER**

Illertissen
Friedhofstraße 18
Telefon 3634

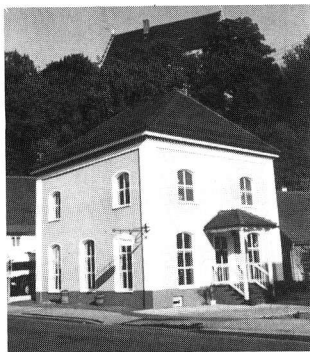


Die Adresse
für das Besondere.

**Geschenke -
Ideen - Kunst**

CHRISTA SCHENK

Vöhlinstraße 10, 7918 Illertissen, Tel. 07303/41740



**Wollen Sie bauen oder Wohnungseigentum
erwerben?**

Kommen Sie zu uns, wir haben für alle Ansprüche das
geeignete Objekt oder planen und führen nach Ihren
Wünschen aus.



Illertissen, Tel. 073 03/35 39/20 88

Gaststätte

„Vierjahreszeiten“

Illertissen – Dornweiler

- Gutbürgerlicher Mittagstisch
- Preisgünstiges Abo
- Sowie Hausmacherbrotzeiten

Alles aus eigener Schlachtung!
Fam. Heinrich

Josef Charvat — unser Regisseur

Ein kleines Jubiläum:

Bereits die fünfte Spielsaison der Schwabenbühne steht unter seiner künstlerischen Leitung:

Josef Charvat. Vielen wird er bereits

bekannt sein — sei es aus den Vorstellungen des Landestheaters Schwaben — als Schauspieler und Regisseur oder auch aus den Porträts 1984, 1986 und 1987.



Sein Werdegang in Stichworten: Geboren wurde Josef Charvat 1941 in Mähren, nahe der österreichischen Grenze. Nach einer „bürgerlichen“ Ausbildung ging er an die Schauspielschule bei Professor Walther, studierte Mimik und Regie und bekam sein erstes Engagement 1964 in Brünn.

Daneben war er in Funk und Fernsehen beschäftigt (1966 Fernsehserie „Wir spielen für Euch“). Ebenfalls 1966 stellte er einen Umsiedlungsantrag in die Bundesrepublik, was zu beruflichen Nachteilen führte. Er konnte sich mit seiner deutschstämmigen Frau schließlich über Italien absetzen und belegte an der Uni München Kurse für Deutsch, deutsche Literatur und Bühnensprache. Schließlich bekam Josef Charvat ein Engagement am Landestheater Schwaben in Memmingen, wo er heute noch tätig ist. 1984 spielte er die Hauptrolle in einem mehrfach ausgezeichneten Schweizer Film: „Hunderennen“.

In der nun abgelaufenen Saison am LTS, an deren Ende als Höhepunkt die „Bayerischen Theatertage“ standen, spielte Josef Charvat in „Dantons Tod“ von Büchner, im „Prozeß“ von Kafka und in der Komödie „Der Floh im Ohr“ von Feydeau. Er inszenierte „Von Menschen und Mäusen“ (Steinbeck), Pepsi (Bruno) und Becketts „Endspiel“.

Metzgerei



Karl Berger Illertissen

Ihr Fleischerfachgeschäft in der
Auer Straße, Tel. 07303/3475

- Fleisch- und Wurstwaren
frisch aus eigener Herstellung
- reichhaltiges Käseangebot
- erstklassige Aufschnitt-,
Schinken- und Käseplatten
- wir beliefern die Schwabenbühne
während der Spielsaison

In memoriam: Heinrich Finklele

In unserem letztjährigen Bühnenreport konnten wir voller Stolz vermelden, daß unser Gründungsvorstand Heinrich Finklele für sein kulturelles Engagement von der Stadt Illertissen die Ehrennadel verliehen bekam. Am 17. August 1988, nur wenige Tage nach Abschluß unserer Sommersaison schied er nun aus dem Leben.

Mit unglaublichem Einsatz hatte sich Heinrich Finklele in den Jahren 1978 — 1980 bemüht, dem eben ins Leben gerufenen Förderverein Schwabenbühne eine Heimstatt zu schaffen. Als dies nach vielen Irrungen und Wirrungen endlich gelungen war, gründete er 1980 die Schwabenbühne Roth- und Illertal e.V., und bereits 1981 konnten wir den von Heinrich Finklele geschriebenen „Michl Streit“ auf unserem jetzigen Gelände aufführen. Eine Episode jenes Jahres verdeutlicht am besten, mit welcher Energie und Verbissenheit Heinrich Finklele arbeitete. Im Frühjahr 1981 diagnostizierte der Arzt bei ihm Prostatakrebs und riet ihm zu sofortiger Operation. Heinrich Finklele wollte aber die Vorbereitungsarbeiten zu unserer wirklich ersten Premiere nicht unterbrechen, weil er „sein“ Werk in Gefahr sah. Also verschob er die Operation bis Juli '81; einen Tag nach der Premiere ging er nach München ins Krankenhaus. Er überwand die schlimme Krankheit. Dieser eiserne Wille gab ihm die Kraft, die Arbeit fortzusetzen. Ein weiterer Höhepunkt für „seine“ Schwabenbühne war 1983 die Uraufführung „seines“ Ulrichfriedens von Tissen. 1986 gab er den Vorsitz ab, stand uns aber als Gründungsvorstand mit Rat und Tat bis zuletzt zur Seite.

Unser Nachruf in der Illertisser Zeitung:

NACHRUF

„CARPE DIEM“ — „Genieße den Tag“

So stand auf einem Wandbild an seinem Lieblingsplatz.

Ein rastloses, bewegtes Leben hat sich erfüllt.

Ein furchtloser Kämpfer hat aufgehört zu kämpfen.

Heinrich Finklele

Ohne seinen Einsatz wäre unsere Bühne nie gegründet worden.

Wir trauern um unseren Gründungsvorsitzenden, unseren Freund.

Illertissen, im August 1988

Schwabenbühne Roth- und Illertal



BRILLEN *im Trend*



IGA OPTIC

Kühne Optik

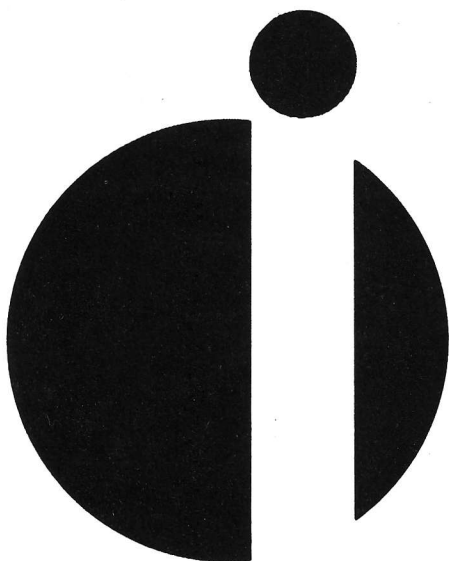
Illertissen, Ulmer Straße 4
Telefon 07303/3091



karl-heinz-merkle
malermeister

christoph-rodt-straße 8
7918 illertissen
telefon (07303) 3471

anstrich
tapezierarbeiten
schrift
fassadengestaltung
fassadenanstrich
kunstharzputze
hochdruckreinigung
gerüstbau
wärmedämmung
fachbetrieb für
fassadenschutz
tapeten
bodenbeläge
gardinen



TREFFPUNKT ILLERTISSEN

Wir wünschen Ihnen viel Spaß
und der Schwabenbühne viel Erfolg!

In memoriam: Heinrich Finklele

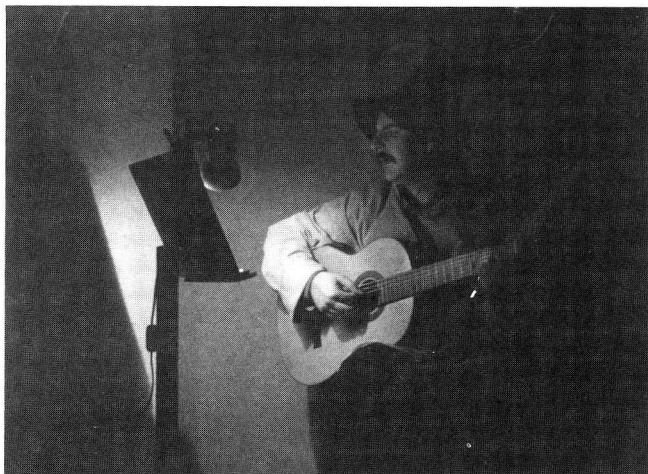


Anlässlich eines „Tags der offenen Tür“ 1983 stellten wir unser Gelände erstmals der Öffentlichkeit vor. Nachdem wir 1981 noch als Unterpächter auf grüner Wiese spielten, konnten wir 1983 die Bühne in ihrer jetzigen Gestalt der Öffentlichkeit präsentieren. Der kahle Wall im Hintergrund zeigt deutlich, wie stark sich die Natur bis heute Raum verschafft hat. Heinrich Finklele stößt hier auf das Gelingen der Saison 1983 mit der Vorstandschaft an.



Gerne feierte Heinrich Finklele (links) im Kreis der Spieler. Rechts neben ihm sitzt seine Frau Gretl Finklele.

Neu: Hauseigene Musik für die Schwabenbühne Hans-Joachim Moschgat



Sowohl in „Der Alpenkönig und der Menschenfeind“ als auch im „Erdmännchen“ ist Musik zu hören, die speziell für diese Stücke geschrieben wurde — und zwar von Hans-Joachim Moschgat aus Altenstadt. „Schuld“ daran ist unsere Winterinszenierung, für die wir dringend einen Top-Gitarristen brauchten. Hans-Joachim Moschgat sprang spontan ein und fand Gefallen an der Schwabenbühne. Unser Bild entstand übrigens bei einer Vorstellung des Winterstücks. Er erklärte sich bereit, auch die Musik zu komponieren, die wir in unserer Sommersaison brauchten, und weil das Theaterspielen halt Freude bereitet, spielt er auch mit — als verliebter Musiker August Dorn.

Wir schenken ihm hiermit ein Gedicht von Heinz Erhardt:

Das Steckenpferd

Der eine liebt Konkretes nur,
der andre das Abstrakte,
der dritte schwärmt für die Natur
und deshalb für das Nackte.
Der vierte mag nur Fleisch vom Schwein,
der fünfte Milch und Eier,
der sechste liebt den Moselwein,
der siebte Fräulein Meier.
Für jeden gibt es was von Wert,
für das er lebt und streitet,
und jeder hat sein Steckenpferd,
auf dem er immer reitet.

Heinz Erhardt

Die Schwabenbühne
ist das kulturelle
Theater-/Sommerereignis

Das Restaurant Dornweiler Hof
bietet für Ihr Fest
den passenden Rahmen

Restaurant
Dornweiler Hof
mit idyllischer Parkterrasse



Wir arrangieren auch
Ihre Party bei Ihnen zu Hause
Lassen Sie sich von uns Vorschläge machen

Es empfiehlt sich:

Ihre Familie Priska und Hans Steinhart-Kolb
Dietenheimer Straße 91, 7918 Illertissen
Telefon 07303/2781

Seit Jahren der Lieferant der Schwabenbühne

Kerniges, gesundes Brot,
knusprige Brezeln und Semmeln,
Hefengebäck, Kuchen und Torten
aus Ihrer

Brot- und Feinbäckerei

Hans Münz

Auf der Wies 2
Telefon 08333/1339
8943 Babenhausen



Besuchen Sie die Wallfahrt Matzenhofen

Gottesdienste jeden Freitag 9 Uhr

Gepflegte Gastlichkeit in der
Wallfahrtgaststätte

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Sonntag
durchgehend von 10 bis 24 Uhr
(Montag = Ruhetag)

Thomas Meixner

Telefon 07343/6744

DIE AKTUELLE **FIAT** INFORMATION

Zum 5. Mal Uno Klassenbester!



Unser Einstiegspreis in die Uno-Klasse: Uno SG 45 fire, 3türig,

Grundpreis DM **12 890.-**

+ Überführung DM **650.-**

= Endpreis DM **13 540.-**

Das soll einmal einer nachmachen! Zum 5. Mal haben die »mot«-Leser einen Uno zum »Auto der Vernunft« gewählt. In der Preisklasse bis DM 16.000,-: '87, '88, '89 den Uno 75 i.e. Kat. mit geregelter 3-Wege-Kat., Lambda-Sonde und Aktiv-Kohlefilter (ohne Aufpreis). Weil er maximal die Umwelt schont. Weil er chic, geräumig, spritzig und herausragend preisgünstig ist.

**Günstige Finanzierung
durch FIAT-Kreditbank.**

Autohaus Lindner GmbH

Auer Straße · Telefon 07303/6061
7918 Illertissen

DEKO@RENO!

Der starke Fachmarkt von FARBEN OCHS für
Farben, Tapeten, Bodenbeläge, Heimtextilien
Illertissen, Dietenheimer Straße 13,
Telefon (07303) 5051 und 5069

**FARBEN
TAPETEN
TEPPICHE
LEUCHTEN
GÄRDINEN
HOBBY-Stube
WERKZEUGE**

Ohne Hilfe geht es nicht

Geschafft! Tief durchatmen können wir jedes Jahr, wenn es wieder soweit ist, daß die Premiere „steht“. Froh sind wir dann, aber auch dankbar für die bereitwillige Hilfe, die viele spontane Zuwendung, die wir immer wieder erfahren dürfen. Es ist deshalb unsere vornehme und freudige Pflicht, all denen zu danken, die uns geholfen haben, die Vorstellung auf die Beine zu stellen. Wir danken

beim Bühnenbau

- den Gärtnereibetrieben A. und H. Klimmer in Untereichen, Hubert Hamp in Kellmünz und Hans Liedel in Babenhausen für den Blumenschmuck
- den TRS-Lichtanlagen (Gerhard Gaus) in Laupheim-Baustetten
- den Zimmerleuten Oliver Lenges und Armin Schontner aus Jedesheim
- Helmut Walser und allen anderen freiwilligen Helfern, besonders den Spielern, die zusätzlich zur Probenarbeit praktisch tätig waren
- Franz Stiepan für die Errichtung unseres Elektrohäuschens
- Franz Bertele für die Bereitstellung des „Häuschens“
- Erwin Blum und dem Markt Altstadt für die „Erdarbeiten“

bei den Kostümen

- Frau Rössler von Hut-Rössler, Illertissen, für die Hüte
- Frau Kreis aus Betlinshausen für die Schneiderarbeiten
- Herrn Czermak von der Boutique Uschi, Illertissen, für die Kopfbedeckung des Alpenkönigs und der Alpengeister
- den Spielerinnen Erna Mayer, Helga Hörmann und Rita Herz

beim Gelingen der Aufführungen

- der Ortsgruppe des BRK
- den Freiwilligen Feuerwehren aus Illertissen, Au, Jedesheim, Tiefenbach, Dornweiler und Betlinshausen
- dem technischen Personal Gerhard Gaus, Holger Uhl
- den Regieassistenten Marianne Lenges, Claudia Bertele, Ansgar Batzner
- der Bäckerei Hans Münz, Babenhausen
- den Damen vom Verpflegungshäusle
- dem Getränkevertrieb Höb, Dietenheim
- allen Spielern für ihren Einsatz bei den Proben und den Aufführungen
- Klaus-Dieter Schwarz für die Plakatgestaltung

bei der Finanzierung

- dem Kultusministerium für die Fehlbedarfsfinanzierung
- der Stadt Illertissen
- Landrat Franz Josef Schick
- der Sparkasse Illertissen

Ferdinand Raimund, der Autor von „Der Alpenkönig und der Menschenfeind“

„Raimund, Raimund . . . ? Ist das nicht der mit dem Hobellied?“ Das war die häufigste Reaktion, die ich erfuhr, wenn ich mit Freunden und Bekannten über den Autor von „Alpenkönig und Menschenfeind“ sprach. Manche brachten ihn auch in Zusammenhang mit Nestroy, und sie hatten auch recht.

Raimund wurde 1790 in Wien geboren und starb 1836 in Pottenstein. Sein Vater, ein Drechslermeister, und seine Mutter starben schon früh, weswegen Ferdinand vom Gymnasium genommen werden mußte und Zuckerbäcker wurde. Schon bald kam er in Kontakt mit dem Theater, weil er die Süßwaren seines Meisters in den Theaterpausen verkaufen mußte. Die Theaterluft packte ihn, und schon 1808 wurde er Schauspieler. Sein Traum war das tragische Fach, aber als Komiker erzielte er seine größten Erfolge, ab 1814 im „Theater in der Josefstadt“ und ab 1817 im „Theater in der Leopoldstadt“, wo er bis 1830 als Volksschauspieler, Regisseur und schließlich als Direktor arbeitete. Hier begann er auch, Stücke zu schreiben. Bittere Erfahrungen in seinem Privatleben und im Beruf verstärkten schon bald seinen melancholischen Zug, er neigt immer mehr zur Hypochondrie. Ab 1828 wird Raimund ausgesprochen depressiv und nimmt sich 1836 in einem hypochondrischen Anfall — er glaubte, er habe Tollwut — das Leben.

In seine erfolgreichste Schaffenszeit, die gleichzeitig verbunden war mit seinem beginnenden Hang zur Hypochondrie, fällt die Entstehung des „Alpenkönigs und des Menschenfeinds“, nämlich ins Jahr 1828.

Worin liegt nun die literarische Bedeutung des Ferdinand Raimund? Zweifelsohne ist es ihm gelungen, sich aus dem Wiener Lokalstück hinwegzusetzen und Stücke zu schreiben, die überzeitliche, allgemein menschliche Bedeutung haben. Er schrieb acht Stücke, die sich allmählich zu „Originalzaubermärchen“ verdichteten. Unter diesen Stücken waren seine drei wichtigsten: „Der Bauer als Millionär“, „Der Alpenkönig und der Menschenfeind“ und „Der Verschwender“. Seine Stücke, in denen sein literarischer Bildungsehrgeiz, seine Sehnsucht nach der tragischen Muse überwogen, wurden nicht so erfolgreich. Alles in allem gilt Raimund aber als Klassiker des Wiener Volksstücks.

Johann Nestroy, von dem anfangs die Rede war, führte die Tradition Raimunds fort und gilt neben ihm als Meister seines Genres. In der Wintersaison 1986/87 versuchten wir uns an einem Stück Nestroys: „Einen Jux will er sich machen“. Wir bastelten daraus den „Huarasiach“ — und dem Zuschauer hat's gefallen.

Sportheim Gaststätte Au

Inh. Luise Brandner
Au, Josef-Forster-Str. 36
7918 Illertissen
Telefon 073 03/24 55

Das Probenlokal der Schwaben- bühne

Soll edles Spiel der
Seele frommen,
muß auch der Körper
sein's bekommen.

Gesundheit

durch unsere Aufbau- und
Stärkungsmittel sowie
durch die Vielfalt an Säften
und Gesundheitstees aus
unserer Drogerie

Schönheit

durch Präparate aus dem
Kosmetikdepot oder durch
eine Beratung und Behand-
lung in unserem eigenen
Kosmetikstudio

„Ganztägig geöffnet“.

RATHAUS DROGERIE



DR. R. RÜGER
Hauptstraße 14
7918 Illertissen
T. 07303/3683

Transporte im ganzen
Bundesgebiet
täglicher Linienverkehr
Heilbronn, Karlsruhe, Saarland,
Mannheim, Frankfurt
Sammelladungen
Lagerung
Exporte - Importe
Verzollungen

JOSEF KURZ



Spedition
und
Kraftverkehr

Die Zuverlässige

7918 Illertissen, Dietenheimer Straße 29
Telefon 07303/3023 und 3024 FS 719 115

Augenoptik Hörgeräte

Paul Ludwig

Telefon 3611
7918 Illertissen, Marktplatz



Besser sehen
mehr erleben
mit einem
Theaterglas



**Metzgerei
Vulpius**

Inhaber:
Joachim Vulpius

- Das Fachgeschäft mit dem freundl. Service
- Platten- und Partydienst

OBERHAUSEN, Hauptstr. 91, Tel. 07343/248

FILIALE ILLERTISSEN
Rosenstraße 18, Telefon 07303/31 84

Ihr Fleisch- und Grillspezialist bietet
Ihnen auch in diesem Jahr wieder eine
reiche Auswahl an

**Grill-
Spezialitäten**

für Ihre kleinen und größeren Feste.

Fragen Sie doch bei uns nach.

zettler

**Ein
Begriff auf
dem Reinigungs-
sektor**

mit TÜV-geprüften

**Industrie-
Schmutzsaugern**

Kombiniertes Naß-
Trocken-System

Hochdruckreinigern

Sparsam, leistungsstark,
problemlos

Teilereinigern

umweltfreundlich,
rationell, kostensenkend

Heizsparautomaten

universell einsetzbar mit
optimalem Nutzen

Wir sind **der** Partner
für Gewerbe · Handwerk ·
Industrie · Schulen ·
Krankenhäuser

Zettler GmbH
7918 Illertissen
Tel. (073 03) 30 31-30 32

Ferdinand Raimund in seiner Zeit



Geselligkeit und Arbeitswelt des Bildungsbürgers: „Silbernes Kaffeehaus“, Wien. Um die Kassiererin versammelt: Graf Jarosinsky, Deinhardstein, Castelli, Lanner, Strauß' Vater, Raimund, Schuster.
Zeitgenössische Lithographie

Ferdinand Raimund



Bei uns sind Sie immer
in besten Händen!



**Fußpflege-Praxis
Erika Gloda**



Schmerzlose Beseitigung von:

**Hornhaut
Hühneraugen
eingewachsenen
Nägeln
Pilznägeln**

in MASSAGE-Praxis

W. Gloda

Marktplatz 6, 7918 Illertissen
Telefon 07303/5669

Impressum

Herausgeber: Schwabenbühne Roth- und Illertal e.V.
 Memminger Straße 15, 7918 Illertissen
 Ruf 07303/5454

Eine Stunde vor Spielbeginn:
 Platztelefon 07303/41213

Kartenvorverkauf für die laufende Woche:
 Reisebüro Illertissen, Memminger Straße 15, Ruf 07303/5454

Verantwortlich für Text und Gestaltung: Gustav Schlögel

Verantwortlich für den Anzeigenteil: Ernst Haag

Gestaltung der Titelseite: Klaus-Dieter Schwarz

Satz und Druck: Illertisser Zeitung, Marktplatz 11, 7918 Illertissen

Fotos: Peter Grünwald, Foto-Studio Müller, privat

Quellen: Knaurs Schauspielführer, Reclam Schauspielführer,
 Spiel und Bühne

Auflage: 4000 Exemplare

Schnitzlein's



Orthopädie-Technik und Sanitätshaus
 Am Reichshof 12, 7918 Illertissen, Tel. 07303/7904



Fragen Sie uns.

- moderne Niederwaren
 (in Spezialgrößen)
- Umstandsmoden
- Leibbinden nach Maß
- med. Kompressionsstrümpfe,
 Brustprothesen und
 Stomaversorgung
- Bruchbänder nach Maß
- Alltagshilfen
- Fußeinlagen
- med.-techn. Geräte
- Prothesen und Orthesen

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-12.30 u. 14-18 Uhr

Metzgerei
Imbiß
Partyservice

**Hermann
Maucher**
Illertissen
Filiale
Jedesheim



- Teppichboden
- Tapeten
- Teppiche
- Bodenbeläge
- Gardinen
- Polsterei
- Beratung und Service

7918 Illertissen
Marktplatz 16, ☎ 71 09

Das
Ausflugsziel
für
Wanderer
Die beliebte
Einkehr für
jung und alt



Auf Ihren Besuch freuen sich
Gabi und Max Briechle

DIE FREILICHTBÜHNE

Lieber mehr Klassik —
als immer nur Klamotte!

Langeweile? Zuviel Freizeit?

Sie können Ihre Freizeit und Ihre Neigungen sinnvoll einsetzen.
Da gibt es Mitwirkungsmöglichkeiten von

A — Z

- A — Autoren, Artisten, Anstreicher
- B — Bühnenbildner, Beleuchter, Bierzapfer
- C — Clowns, Charakterdarsteller
- D — Darsteller
- E — Eintrittskartenverkäufer, „Empfangscheffs“
- F — Fröhliche Leute, Fotografen, Friseure, Friseurinnen
- G — Garderobiers
- H — Hauptdarsteller, Handwerker
- I — Inspizienten
- J — Jugendliche Liebhaber
- K — Kostümbildner, Komödianten
- L — Lichttechniker
- M — Maskenbildner, Maler, Musiker
- N — Näherinnen
- O — Optimisten, Organisatoren
- P — Platzanweiser, Programm- und Plakatgestalter
- Q — Quatschköpfe, Quietschfidele
- R — Regisseure, Regieassistenten, Requisiteure
- S — Schauspieler, Schneider, Souffleusen, Sänger
- T — Tontechniker, Tischler, Transporthelfer
- U — Umbauspezialisten
- V — Vorhangzieher
- W — Werbetrommler
- Z — Zuschauer

Wenn Sie Zeit und Lust haben, setzen Sie sich doch mit uns in
Verbindung! Wir freuen uns sehr!

Bekannt
für
Qualitätsweine

**Weinkellerei
Vollmann**



Telefon 07303/3438
ILLERTISSEN Rosenstraße 2

WER VIELES BRINGT, WIRD MANCHEM ETWAS BRINGEN ...

GOETHE/Faust

Autofinanzierung, Privatkredit, Sparplan mit Doppelbonus, Bonussparen, Sparbriefe, Aktien, Investment-Fonds, »Die schnelle Baufinanzierung«, Edelmetalle, Spezialdarlehen, festverzinsliche Wertpapiere, Sonderkredite, Tag & Nacht Service, Geschäftskredite, Pfandbriefe und, und, und ...

Und natürlich die Erfahrung, das Know-how und die Ideen unserer Mitarbeiter, die Sie gerne ausführlich und individuell beraten. Sprechen Sie mit uns.

Wir lassen uns etwas für Sie einfallen.



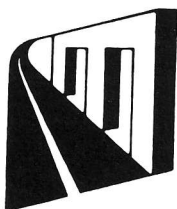
Die HYPO.
Eine Bank – ein Wort.

Filiale Illertissen
Tel. 07303/5096

AWA

Stoffe

7918 Illertissen
Hauptstraße



Ausführung von:

Erd-, Maurer-, Beton-,
Stahlbeton-, Verputz-,
Kanalisations-,
Straßenbau- und
Wasserbauarbeiten,
Wasserleitungen,
Kläranlagen
und Hochbehälter

KURT MOTZ

Hoch-, Tief- und Straßenbau
Ulmer Straße 29 und 31
7918 Illertissen, Telefon 07303/174-0

RÜCKBLICK 1988

„Die Weiber von Weinsberg“

Die „Weiber von Weinsberg“ hatten Premiere:

Notburga zeigt's den Männern

Kurzweiliges Stück schwäbischer Geschichte



Hier zeigt sie's dem Krämer Schnapphan, daß die Weiber halt doch gewitzter sind als die herrschsüchtigen Mannsbilder.



Viel Mühe hat auch der stolze Schloßvogt von Weinsberg mit „seinen“ Weibern.

Die „Weiber von Weinsberg“ in Illertissen:
Auch das Huckepack will geprobt sein



... schrieb der „Illertal-Bote“ — Aber es klappte bestens, wie unser Foto zeigt.

**„Die Weiber von Weinsberg“
 auf der Illertisser Freilichtbühne**

80 Laienspieler agieren fast profihaft in herrlicher Kulisse



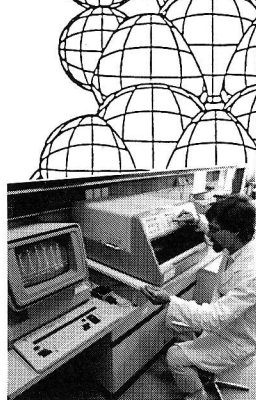
Über dieses Kompliment in den Mittelschwäbischen Nachrichten freute sich nicht nur „König Konrad“ mit seinem Gefolge.

Kontinuität und Fortschritt

Das Firmengelände in Illertissen mit Forschung, Produktion und den Lagerhallen



Das Verwaltungsgebäude in Karlsruhe



(Mitte) Computerdarstellung der Molekularstruktur eines Wirkstoffes



Massenspektrometer für empfindliche Messungen

(Darunter) Gehaltsbestimmungen von Wirkstoffen in Fertigarzneimitteln mit dem DC-Scanner



Modernste Blistermaschine zur Konfektionierung von Kapseln



Heinrich Mack Nachf.
D-7918 Illertissen

... das sympathische Kaufhaus in Illertissen.

... wo die Auswahl –
der Preis und
der Service
stimmt!

*schauen
Sie mal rein!*

„Kaufhaus
Rimmele“
mitten in Illertissen

Studio Werbung, Tel. 92817103

Ernst Langenwalter

Mechanische Schlosserei, Inh. Hans-Georg Langenwalter
Auer Straße 12, 7918 Illertissen, Tel. (07303) 2749



Ausführung sämtlicher
Bauschlosserarbeiten
Fräs-, Dreh-, Bohr- und
Schweißarbeiten
Sondermaschinen



Das gemütliche 30-Betten-Hotel auf dem Schloßberg
Ruhige idyllische Lage
Moderne Fremdenzimmer mit Bad/Dusche, WC, Telefon,
Color-TV, Minibar, Sauna, Solarium
— mit Abendrestaurant —

7918 Illertissen (am Schloß) - Telefon (07303) 3040

RÜCKBLICK 1988

Ali Baba und die Räuber — ein modernes Märchen

Südliche Klänge am verregneten Spieltag

Der jüngste Darsteller ist gerade fünf Jahre jung

ILLERTISSEN. Petrus strapazierte die Geduld der jungen Mimen aufs äußerste: Nachdem am Sonntag vormittag beinahe sintflutartige Regengüsse niedergegangen waren, drohte die Premiere des Jugendstücks „Ali Baba und die Räuber“ auf dem Freilichtgelände der Schwabenbühne wie eine Seifenblase zu zerplatzen. Doch der Regenmacher mußte wohl die enttäuschten Mienen des Schauspielernachwuchses gesehen haben, denn am Nachmittag verzogen sich die Wolken, und die Premiere konnte programmgemäß um 15 Uhr stattfinden.

„Jeans und T-Shirt im Orient? Nanu, die sind ja noch gar nicht kostümiert!“ Die Kommentare einiger Zuschauer machen die Verwirrung deutlich, die herrscht, als in der Eröffnungsszene sämtliche Barden in Straßenkleidung auftreten und scheinbar beiläufig den Entschluß fassen, Theater zu spielen. Sogar sämtliche Requisiten werden erst nach und nach aufgebaut, bevor es so richtig losgehen kann. Die anfänglichen Disco-Klänge verstummen, und Weisen aus persischen Rohrflöten zeichnen ein stimmungsvolles Bild auf dem Markt in Basra. Rund 40 jugendliche Darsteller, der jüngste zählt gerade fünf Lenz, erfüllen in ihren bunten Kostümen den Bazar mit Leben. Marktschreier preisen „Südfrüchte“ an ihren Ständen an. Oho! Welche Exotik in einem von der Sonne verwöhnten Landstrich! Ob sich eine kabarettistische Intention dahinter verbirgt, muß jeder selbst entscheiden.

Origineller Gag am Rande: Ein pflichtbewußter Reporter stellt eifrig Fragen, um über die Geschehnisse im Basra berichten zu können. Sein Auftritt ist eine gelungene Parodie auf den Medienrummel und Sensationsjournalismus in der heutigen Zeit.

Die rund 100 Besucher, die trotz des unsicheren Wetters den Weg zum Schloß gefunden hatten, bedachten die Nachwuchsspieler mit reichlich Applaus, den die „Truppe“ an Regisseur Josef Charvat weitergab. Ein Lob haben sich alle Beteiligten verdient. Auf der Bühne wurde es nie langweilig, es war ständig Bewegung im Spiel, und die gelungenen Gewänder sorgten für farbenfrohe Tupfer.

RÜCKBLICK WINTERSAISON 1988/89

„Hilf dir sell — sonst hilft dir koiner“

Ein Experiment wagte die Schwabenbühne mit der schwäbischen Fassung der „Grattleroper“ — mit Erfolg, wie das durchwegs positive Presseecho zeigt:

Von bitterer Not und gewaltsamem Tod

Schwabenbühne geht mit ihrem aktuellen Stück neue Wege — Viel Premierenapplaus

Theater einmal anders:

Schwabenbühne begeistert auch die Balzheimer

Viel Applaus für Schwabenbühne



Zufriedenheit bei der ganzen Mannschaft beim Schlußlied. Das wiederholte sich an allen Spielorten: Illertissen, Altenstadt, Tiefenbach, Dietenheim, Babenhausen, Klosterbeuren, Ulm, Memmingen, Gerlenhofen.



**Glas, Porzellan
Hausrat, Bestecke
Geschenkartikel**

**Für Brautleute
das Geschäft
des guten Einkaufs**

**Porzellan *Kollb.*
Illertissen**

Wir decken Ihren
Hochzeitstisch
mit Ihren Geschenk-
wünschen, die Sie bei uns
ausgesucht haben



**Elektro
Mayer**

Ihr Fachgeschäft für

- sämtliche Installationen
- Speicherheizungen
- Wärmepumpen, Solaranlagen
- Einbauküchen
- Antennenbau
- Elektrogeräte
- Fernsehen, Hi-Fi, Video
- Kundendienst

Da stimmt der Preis, da klappt der
Service seit über 30 Jahren.

Elektro Mayer GmbH

Jedesheim
Am Anger 3, Telefon 2081



**Hunde - Salon
Rösch**

Pflege und Schur aller
Rassen

Anmeldung erbeten
Carnacplatz 3 · 7918 Illertissen
☎ 07303/5981

Tischdecken

Wir fertigen Ihre Tischdecke nach Maß.
Rund, oval, quadratisch oder rechteckig.
Mit und ohne Spitze.
Ganz nach Ihren Wünschen.

Kommen Sie vorbei, wir beraten Sie unverbindlich.

HUT-RÖSSLER
ILLERTISSEN — Dietenheimer Straße 8





NECKERMANN

Kauf- und Bestellshop

Grundmann

Apothekerstraße 15
7918 Illertissen
Ruf 07303/6342



V·A·G



Ihr
zuverlässiger
VAG-Partner

Max Burkhart KG

7918 Illertissen
Postfach 1020
Memminger Str. 59/61
Telefon 07303/2006



Wir beraten Sie
gerne!

Martha Kurz
Memminger Str. 8
Illertissen

Gasthof – Pension
»Zum Bächle«

Besitzer Eugen Brugger

7919 Altenstadt-Untereichen
Telefon 08337/282

- Gutbürgerliche Küche für gehobene Ansprüche · heimische Gerichte
- moderne Gästezimmer mit kaltem und warmem Wasser, teilweise WC und Dusche
- Bestens geeignet für Familienfeiern, Konferenzen und Tagungen
80 Personen – 50 Personen – 20 Personen

Gertrud Simundic

Reste- und Gardinen-Haus

7918 Illertissen
Friedhofstraße 12
Telefon 07303/3664



*Albert
Vogt*

Malermester
Ausführung
sämtlicher Maler- und
Lackierarbeiten
Restaurierungen

7918 Illertissen

Emilienweg 5
Telefon 0 73 03 / 35 02

RÜCKBLICK WINTERSAISON 1988/89

„Hilf dir sell — sonst hilft dir koiner“



Moritaten-Gesang, Lichtspiele — neue Elemente, die dem Stück eine besondere Note gaben.



In den Gesichtern spielt sich die Dramatik des Stücks wieder. Ein Lustspiel war es nicht, aber sowohl den Spielern als auch den Zuschauern machte es Lust und Freude am Spiel.

Die Schwabenbühne in Weinsberg

„Die Weiber von Weinsberg“ hieß unser Sommerstück, und deshalb ließen sich die Spieler der Sommersaison '88 etwas Besonderes einfallen: einen Besuch auf der Feste Weinsberg. Neben dem Beifall der Zuschauer war das der Lohn für die Arbeit. Wie zu sehen ist, machte der Wandel auf den Spuren der „Weinsberger Weiber“ den Spielern viel Freude.



Ω
OMEGA
T
TISSOT
U
BULOVA
CITIZEN

Prislinger

UHRMACHERMEISTER F. SCHELLER
UHREN · JUWELEN · SILBERWAREN

Hauptstr. 25a *Altlichten* Tel. 3688

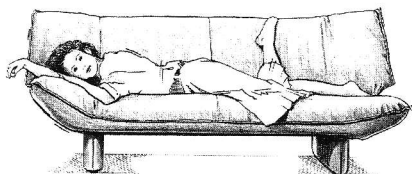
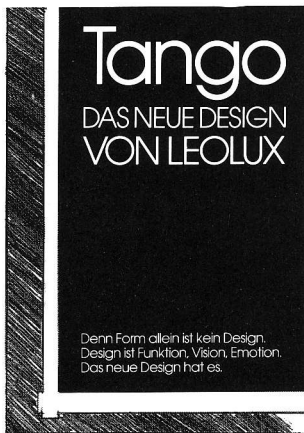
Berücksichtigen Sie bei Ihren Einkäufen die heimischen Fachgeschäfte, die durch ihre Anzeigen die Herausgabe dieses Programmheftes unterstützen.

Wir danken allen Inserenten für ihr Entgegenkommen. Die Vorstandschaft

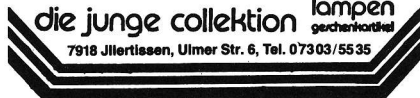


Wohn-set

die junge collection



Wohn-set möbel
kunstgewerbe
lampen
gerätekunst
die junge collection
7918 Illertissen, Ulmer Str. 6, Tel. 07303/5535



abr

 amtliches
bayerisches
Reisebüro

 ... denn wie man bucht,
so reist man.


per Flug



per Bahn



per Bus



per Auto



per Schiff

Fahrkarten In- und Ausland: Platzkarten Schlaf- und Liegewagen, Auto im Reisezug, Fahren.
Flugtickets: Sonderflüge, ABC-Flüge nach Amerika.
Hotellreservierungen/Mietwagen/Schiffspassagen - Urlaubsreisen per Flugzeug, per Schiff, per
Bahn, per Auto, Ferienwohnungen, Bäder, Kuren, Kreuzfahrten.
Beratung und Anmeldung:

Fachreisebüro Günther Weikmann GmbH

G. Weikmann, 7918 Illertissen, Ulmer Straße 5, Sparkassenneubau, Telefon 07373/5031
abr Neu-Ulm, Marienstraße 1 (Donaucenter), 7910 Neu-Ulm, Telefon 0731/84011-12

VIDEO

VÖHRINGEN
Telefon (07306) 33818
Illerberger Str. 6

VIDEO VIDEO VIDEO

ILLERTISSEN
Telefon (07303) 2776
Bahnhofstraße 7
über Drogeriemarkt Schlecker

Bahnhofs Videothek


VIDEO

VIDEO VIDEO VIDEO VIDEO VIDEO VIDEO VIDEO VIDEO

VIDEO

Anton Dopfer

Sägewerk und Holzhandel

7919 Unterroth

Tel. 07343/261

- Gesichtsbehandlung
 - Wimpern färben
 - Maniküre
 - med. Fußpflege
 - Sonnenbank
 - Laser-Kosmetik
- Margot Kandzia-Vogler**

Fachkosmetikerin
Kneippweg 23, 7918 Illertissen
Telefon
07303/6434



Elektro - Radio - Fernsehen
Schallplatten - Beleuchtungskörper
Reparatur und Verkauf - Kundendienst
Elektro-Installation
Elektro-Heizungen - Video-Verleih

elektro-hanl

Hauptstraße 30
7918 Illertissen
Telefon 07303/2763

Siegl Gschwind
REWE
Frische-Markt

Rewe Gschwind, Rosenstr. 6, 7918 Illertissen, Tel. 07303 / 36 17

Unsere zusätzlichen Spezialitäten:

Geschenkkörbe - festliche Platten

Wir gratulieren

Mit diesem Blumenkorb gratulieren wir dem befreundeten Theaterverein Babenhausen

- zum hundertjährigen Bestehen des Theaters am Espach
- zum 125jährigen Jubiläum des Theatervereins.



Dieses ungewöhnliche Jubiläum wurde in Babenhausen gebührend gefeiert. Unser „Jubiläumsgeschenk“ an die Freunde in Babenhausen war das Mitwirken unseres Spielers Gustav Schlögel als Gastspieler bei der Kriminalkomödie „Keine Leiche ohne Lily“.



Unser Bild zeigt Gustav Schlögel als Inspektor Baxter in einer Szene mit der „Theatergräfin“ Olgauise von Dohna zu Schlodien, die die Rolle der „Lily“ spielte.

**Der eine teils
dem andern mit:**

Ich kauf mir ein
Auto im

- große Auswahl an Opel-Fahrzeugen
- freundliche Bedienung und Beratung
- gutsortiertes Teilelager
- hervorragender Service



Autohaus Weikmann
Illertissen - Senden

Wie sich die Zeiten ändern . . .

**Johann Wolfgang Goethe:
Regeln für Schauspieler (1803)**

Dialekt

§ 1. Wenn mitten in einer tragischen Rede sich ein Provinzialismus eindringt, so wird die schönste Dichtung verunstaltet und das Gehör des Zuschauers beleidigt. Daher ist es das Erste und Notwendigste für den sich bildenden Schauspieler, daß er sich von allen Fehlern des Dialekts befreie und eine vollständig reine Aussprache zu erlangen suche. Kein Provinzialismus taugt auf der Bühne! Dort herrsche nur die reine deutsche Mundart, wie sie durch Geschmack, Kunst und Wissenschaft ausgebildet und verfeinert worden.

§ 2. Wer mit Angewohnheiten des Dialekts zu kämpfen hat, halte sich an die allgemeinen Regeln der deutschen Sprache und suche das neu Auszuübende recht scharf, je schärfer auszusprechen, als es eigentlich sein soll. Selbst Übertreibungen sind in diesem Fall zu raten, ohne Gefahr eines Nachteils; denn es ist der menschlichen Natur eigen, daß sie immer gern zu ihren alten Gewohnheiten zurückkehrt und das Übertriebene von selbst ausgleicht.

Goethe über den Dilettantismus

Die Kunst gibt sich selbst Gesetze und gebietet der Zeit: Der Dilettantismus folgt der Neigung der Zeit.

Wenn die Meister in der Kunst dem falschen Geschmack folgen, so glaubt der Dilettant, desto geschwinder auf dem Niveau der Kunst zu sein. Weil der Dilettant seinen Beruf zum Selbstproduzieren erst aus den Wirkungen der Kunstwerke auf sich empfängt, so verwechselt er diese Wirkungen mit den objektiven Ursachen und Motiven und meint nun den Empfindungszustand, in den er versetzt ist, auch produktiv und praktisch zu machen, wie wenn man mit dem Geruch einer Blume die Blume selbst hervorzubringen gedächte. Das an das Gefühl Sprechende, die letzte Wirkung aller poetischen Organisationen, welche aber den Aufwand der ganzen Kunst selbst voraussetzt, sieht der Dilettant als das Wesen derselben an und will es damit selbst hervorbringen.



NECKERMANN REISEN

**Alle reden
von günstigen
Urlaubspreisen.
Aber wir haben sie!**

Ihr Partner in allen Urlaubsfragen

REISEBÜRO ILLERTISSEN GmbH

Memminger Straße 15

7918 Illertissen, Telefon 07303/5454



NUR TOURISTIC PARTNER



Kosmetik und Fußpflege

I. Gräble

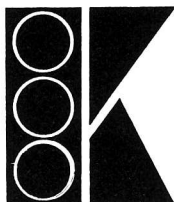
Rosenstraße 7, 7918 Illertissen
Telefon 073 03/31 12

MAX HUBER

Spenglermeister

ILLERTISSEN

Sanitäre
Installationen
Haus- und
Küchengeräte
Öfen, Progas-
Vertriebsstelle



**Fahrschule
Kesslinger**

Ihr Führerscheinprofi für alle Klassen

Gartenstr. 8 · 7918 Illertissen · Tel. 073 03/34 79

UHREN
SCHMUCK
ZINN, OPTIK
BESTECKE



Maier

Uhrmachermeister

7918 Illertissen
Ulmer Straße 1
Telefon 35 45

BUCHHANDLUNG ZANKER

7918 Illertissen, Hauptstraße 22, Tel. 07303/3660



Wir besorgen Ihnen jedes lieferbare Buch innerhalb kürzester Zeit!



Kinder- und Jugendbücher, Belletristik
und Sachbücher, Ratgeber, Hobby und Sport
Reise- und Wanderführer
Landkarten und Globen, Fachzeitschriften



Alle reden
von günstigen
Urlaubspreisen.
Aber wir haben sie!

Ihr Partner in allen Urlaubsfragen

REISEBÜRO ILLERTISSEN GmbH

Memminger Straße 15

7918 Illertissen Telefon 07303/5454



NUR TOURISTIC PARTNER

Mit allen Geldgeschäften
am besten gleich zur



Illertisser Bank

Raiffeisen-Volksbank

Ulmer Straße 4 und Hauptstraße 26

Zweigstellen in Au, Betlinshausen, Jedesheim und Obenhausen



Das Fachgeschäft
für den Tierfreund

Hauf - Illertissen

Zoohandlung, Spielwaren
Beratung und Verkauf

Am Reichshof, Tel. 2618
Beim Rathaus

**Hundescur und -pflege
von erstklassiger Fachkraft**

Ritterschlag durch König Konrad

Neuburgs OB Huniar von der Schwabenbühne geehrt

ILLERTISSEN (om). Vor Beginn der vorletzten Freilichtaufführung, der auch stellvertretender Landrat Erich Josef Geßner und die Bürgermeister aus Illertissen und Buch beiwohnten, erfuhr Oberbürgermeister Hans-Günther Huniar aus Neuburg an der Donau eine ungewöhnliche Auszeichnung: Er wurde zum „Ehrenritter“ der Schwabenbühne geschlagen.

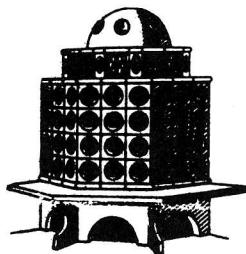
Dazu gibt es eine nette Vorgeschichte: Am historischen Umzug in der Donaustadt nahm Peter Grünwald von der Schwabenbühne als „Graf Vöhlín von Illertissen“ teil. Aufgrund von Recherchen hatte er festgestellt, daß der verschwenderische Pfalzgraf Ottheinrich von Neuburg von den Vöhlins seinerzeit 16 000 Golddukatens geliehen, sie aber niemals zurückgegeben habe.

Die Schwabenbühne sei nach Neuburg gekommen, um diese alte Schuld in Form eines Fasses Bier einzulösen, verkündete der verkleidete „Graf“. Die Neuburger ließen sich nicht lumpen. OB Huniar und die Stadträte bereiteten den Vöhlinstädter Gästen einen „fürstlichen“ Empfang mit Sekt, Bier und kleinem Buffett. Einen Spaß konnten sich die Neuburger allerdings nicht verkneifen: Die Stadtwache verhaftete den falschen „Grafen“ (Vöhlín war ja nur Freiherr), legte ihm eine mittelalterliche „Schandgeige“ um und sperrte ihn in den Rathauskerker, von wo er nur auf eindringliches Bitten einer Jungfrau wieder freigelassen wurde.

Als OB Huniar jetzt im Gegenzug die Illertisser Schwabenbühne besuchte, da spielte Peter Grünwald in Paul Wanners Stück „Die Weiber von Weinsberg“ nicht mehr den kleinen Vöhlín, sondern König Konrad III. Als solcher fühlte er sich durchaus berechtigt, den liebgewordenen Gast zu ehren. Zwei Ritter mit Kettenhemd holten den prominenten Zuschauer auf die Bühne, wo Ernst Haag — im Stück Reichskanzler Graf Arnold von Wien und Dompropst zu Köln — ihn vor den König zitierte. Kniend nahm OB Huniar den Ritterschlag entgegen und durfte danach selbst seine Ernennung zum Ehrenritter der Schwabenbühne verlesen.

Individuelle Beratung, Planung und Ausführung
durch den Meisterbetrieb

- Kachelöfen
- Offene Kamine
- Fliesen-Verkauf
und Verlegung



Franz Renz

7918 Illertissen

Oberer Graben 1 (am Marktplatz), Tel. 07303/3405

Guter Boden – mehr Ertrag
mit ökohum-Produkten

ökohum
Rindenmulch
Rindenhumus
Blumenerde
Graberde

Die bio-logisch optimale Lösung zur Bodenpflege und Bodenverbesserung. ökohum – aus wertvollen Naturprodukten – ohne chemische Zusätze hat sich in allen Bereichen des Erwerbs- und Freizeitgartenbaus, im Obst- und Weinbau hervorragend bewährt.

Erdenwerk
Herbertingen



Otmar Wirth
Illertissen · Marktplatz

Spielen wollen
wir!



Fachwerkstätte für Orthopädie-
schuhtechnik

J. Semmlin

Orthopädische
Maßschuhe und Fußeinlagen



7918 Illertissen
Friedhofstraße 11
Telefon 22 24

Zugelassen zu allen
Kassen

*Sind Sie ein Freund
des Theaters ?*

Dann gehören Sie zu uns.
Wir sind eine Amateurbühne mit Niveau,
unser Theater ist vielseitig. Idealismus
ist unsere Stärke!

*Wollen Sie uns
näher kennenlernen ?*

Rufen Sie doch einmal unverbindlich an,
oder geben Sie diesen abgetrennten
Programmteil mit ihrer Adresse
versehen an der Theaterkasse ab.
Wir treten gerne mit Ihnen in Verbindung.

Schwabenbühne
Roth- und Illertal
Memminger Straße 15
7918 Illertissen
Telefon 07303/5454

SPIELZEIT 1989

JULI 1989

So	2	Das Erdmännchen (Premiere)	15.00 h
Sa	8	Der Alpenkönig und der Menschenfeind (Premiere)	20.30 h
So	9	Das Erdmännchen Der Alpenkönig . . .	15.00 h 20.30 h
Mi	12	Der Alpenkönig . . .	20.30 h
Fr	14	Das Erdmännchen	20.30 h
Sa	15	Der Alpenkönig . . .	20.30 h
So	16	Der Alpenkönig . . .	20.30 h
Mi	19	Der Alpenkönig . . .	20.30 h
Fr	21	Das Erdmännchen	20.30 h
Sa	22	Der Alpenkönig . . .	20.30 h
So	23	Das Erdmännchen Der Alpenkönig . . .	15.00 h 20.30 h
Mi	26	Der Alpenkönig . . .	20.30 h
Fr	28	Das Erdmännchen	20.30 h
Sa	29	Der Alpenkönig . . .	20.30 h
So	30	Das Erdmännchen Der Alpenkönig . . .	15.00 h 20.30 h

AUGUST 1988

Mi	2	Der Alpenkönig . . .	20.30 h
Sa	5	Der Alpenkönig . . .	20.30 h
So	6	Der Alpenkönig . . .	20.30 h
Mi	9	Der Alpenkönig . . .	20.30 h
Fr	11	Der Alpenkönig . . .	20.30 h
Sa	12	Der Alpenkönig . . .	20.30 h
So	13	Der Alpenkönig . . .	20.30 h
Mo	14	Der Alpenkönig . . .	20.30 h

Beton und Kies von Ries

aus Jedesheim

**Fuhrunternehmen,
Bagger- und Raupenbetrieb,
eigene Mischer und
Betonpumpe sowie
Teleskopkranfahrzeug**

**Jedesheim
Telefon: 07303/**

**Beton- und Kieswerk, 7836
Büro, Beim Kieswerk, 3674**